

BaByliss®



Made in China
Fabriqué en Chine

AS90PE - B57a

FRANÇAIS

AS90PE

Lisez d’abord les consignes de sécurité.

CONSEILS D’UTILISATION

- Assurez-vous que vos cheveux sont secs à 80 % et parfaitement démêlés. Séparez la chevelure en la divisant en mèches prêtes à être mises en forme.
- Fixez l'accessoire de votre choix sur la brosse soufflante.
- Mettez l'interrupteur en position « * », « I » ou « II » afin d'allumer l'appareil, puis réglez la chaleur en fonction de votre type de cheveu.
- Après utilisation, mettez l'interrupteur en position « 0 » afin d'éteindre l'appareil. Ensuite, débranchez l'appareil.
- Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.

Changer d'accessoire

- Placez l'accessoire sur la poignée et alignez les deux encoches de l'accessoire avec les boutons de la poignée.
- Enfoncez l'accessoire sur la poignée jusqu'à ce qu'un clic confirme qu'il est bien fixé.
- Pour retirer un accessoire, maintenez les deux boutons de la poignée enfoncés et détachez l'accessoire de la poignée.

Brosse ovale à revêtement tourmaline-céramique pour donner du volume

- Placez la tête de la brosse sous une mèche de cheveux, près des racines.
- Utilisez la brosse pour décoller les cheveux à la racine et créer du volume.
- Maintenez la brosse pendant 5 à 10 secondes. Ensuite, utilisez la fonction air froid pour fixer la coiffure.
- Faites glisser lentement la brosse le long de la mèche, des racines jusqu'aux pointes.
- Répétez l'opération pour chaque mèche.

Brosse de séchage en douceur

- Placez la tête de brosse sous une mèche de cheveux, près des racines, les poils dirigés vers le haut.
- De l'autre main, maintenez la mèche de cheveux tendue contre la tête de brosse.
- Faites délicatement glisser la tête de la brosse le long de la mèche, des racines jusqu'aux pointes.
- Répétez l'opération pour chaque mèche.

Réglages de température

L'appareil dispose de deux réglages de température et d'une fonction air froid. Mettez l'interrupteur dans la première position pour sélectionner la fonction air froid « * », dans la deuxième position pour choisir la chaleur modérée « I » et dans la troisième position pour obtenir la chaleur intense « II ».
Remarque : si vos cheveux sont fins, délicats, colorés ou décolorés, privilégiez les réglages de température plus modérés. Si vos cheveux sont plus épais, utilisez le réglage plus intense.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour garder votre appareil dans des conditions optimales, veuillez suivre les instructions ci-dessous.

Entretien général

- Assurez-vous que l'appareil est éteint, débranché et froid.
 - Frottez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. Évitez que l'eau ne pénètre dans l'appareil et veillez à ce que celui-ci soit parfaitement sec avant utilisation.
- N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil.
 - Enroulez plutôt celui-ci séparément, à côté de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec le cordon d'alimentation tendu.
- Débranchez l'appareil après chaque utilisation.

Nettoyage du filtre

- Assurez-vous que l'appareil est éteint, débranché et froid.
- Maintenez fermement la poignée de l'appareil et ouvrez le filtre à partir des rainures près de l'entrée du cordon d'alimentation. Le filtre arrière est à présent ouvert.
- À l'aide d'une brosse à poils doux, éliminez les cheveux et autres résidus contenus dans le filtre.
- Remettez le filtre arrière en place en fermant le couvercle.

ENGLISH

AS90PE

Read the safety instructions first.

HOW TO USE

- Ensure your hair is 80% dry and combed through to remove any tangles. Create your parting and divide the hair into sections ready for styling.
- Secure the selected attachment onto the airstyler.
- Slide the switch to the “*”, ‘I’ or ‘II’ position to turn the appliance on and select a heat setting suitable for your hair type.
- After use, slide the switch to the ‘0’ setting to switch off and unplug the appliance.
- Allow the appliance to cool before storing away.

Changing the Attachments

- Place the attachment onto the handle and line up the two indents on the attachment with the buttons on the handle.
- Push the attachment onto the handle until it clicks into place.
- To remove an attachment, press and hold the two buttons on the handle and pull the attachment up and away.

Oval tourmaline-ceramic volumising brush

- Place the brush head underneath the hair section, close to the scalp.
- Use the brush to lift the hair at the roots to create volume.
- Hold in place for 5–10 seconds. Then apply cool air to fix the style in place.
- Slowly move the styler down through the hair, towards the ends.
- Repeat for each section of hair.

Smooth Blow-Dry Brush Attachment

- Place the brush head under a section of hair, close to the root with the bristles pointing upwards.
- Use the other hand to pull the hair section taut against the brush head.
- Gently slide the brush head through the section of hair, until you reach the ends.
- Repeat for each section of hair.

Heat Settings

There are 2 heat settings plus a cool setting. Slide the switch to the first position to select the cool setting “*”, the second position for the low heat ‘I’, and the third position for the high heat ‘II’.

Please note: If you have delicate, fine, bleached or coloured hair, use the lower heat settings. For thicker hair, use the higher heat setting.

CLEANING & MAINTENANCE

To help keep your appliance in the best possible condition, please follow the steps below:

General

- Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool. To clean the outside of the appliance, wipe with a damp cloth. Make sure that no water enters the appliance and it is completely dry before use.
- Do not wrap the lead around the appliance; instead coil the lead loosely by the side of the appliance.
- Do not use the appliance at a stretch from the power point.
- Always unplug after use.

Cleaning the Filter

- Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool.
- Holding the handle of the appliance firmly, lift the filter open from the grooves close to the cord bushing. This will enable the rear filter top open.
- Using a soft brush, clean any hair and other debris from the filter.
- Replace the rear filter by closing the lid shut.

DEUTSCH

AS90PE

Lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise.

VERWENDUNG

- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Haar zu 80% trocken und durchgekämmt ist, so dass es keine Knötchen mehr enthält. Entscheiden Sie, welche Aufteilung Sie wählen wollen, und bereiten Sie die Strähnen zum Stylen vor.
- Befestigen Sie den jeweiligen Aufsatz auf dem Airstyler.
- Schieben Sie den Schalter auf Position “*”, ‘I’ oder ‘II’, um das Gerät einzuschalten und wählen Sie eine für Ihren Haartyp geeignete Temperaturstufe.
- Nach dem Gebrauch den Schalter wieder auf ‘0’, um das Gerät auszuschalten, und ziehen Sie den Netzstecker.
- Das Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.

Auswechseln der Aufsätze

- Schieben Sie den Aufsatz auf den Griff und richten Sie die beiden Einkerbungen am Aufsatz mit den Auskerbungen am Griff aus.
- Schieben Sie den Aufsatz auf den Griff, bis er einrastet.
- Um einen Aufsatz zu entfernen, halten Sie die beiden Tasten am Griff gedrückt und ziehen Sie den Aufsatz nach oben ab.

Ovale Volumenbürste mit Turmalin-Keramik-Beschichtung

- Den Bürstenkopf unter der Haarsträhne nahe am Kopf ansetzen.
- Während des Stylens die Haare mithilfe der Bürste an den Wurzeln anheben, um Volumen in die Frisur zu bringen.
- 5 – 10 Sekunden in dieser Position halten. Dann die Frisur mit kühler Luft fixieren.
- Den Styler langsam durch das Haar in Richtung Haarspitzen bewegen.
- Herhaal dit voor elke haarlok.

Gladde föhnborstel

- Plaats de borstelkop onder een haarlok, dichtbij de haaraanzet met de borstelharen naar boven gericht.
- Gebruik de andere hand om de haarlok strak over de borstelkop te trekken.
- Laat de borstelkop rustig door de haarlok glijden, tot aan de haarpunten.
- Herhaal dit voor elke haarlok.

Warmte-instellingen

Er zijn 2 warmtestanden plus een koude stand. Schuif de schakelaar naar de eerste positie om de koude stand “*” te selecteren, naar de tweede positie ‘I’ voor matige warmte en naar de derde stand ‘II’ voor een hoge temperatuur.

Let op: Gebruik bij broos, fijn, gebleekt of gekleurd haar, de lagere warmtestanden. Gebruik voor dikker haar de hogere warmtestanden.

REINIGUNG & ONDERHOUD

Volg onderstaande stappen om uw apparaat in optimale conditie te houden:

Algemeen

- Zorg ervoor dat het apparaat uit staat en afgekoeld is en de stekker uit het stopcontact is. Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek. Zorg dat er geen water in het apparaat komt en dat hij helemaal droog is voordat u hem weer gaat gebruiken.
- Wikkel het snoer niet om het apparaat heen maar rol het snoer losjes op naast het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet met een strakstaand snoer.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik.

Het schoonmaken van het filter

- Zorg ervoor dat het apparaat uit staat en afgekoeld is en de stekker uit het stopcontact is.
- Houd het handvat van het apparaat stevig vast en klap het filter open bij de groefjes bij het snoermanchet. Zo kan het `achterfilter geopend worden.
- Gebruik een zachte borstel om haartjes en ander vuil uit het filter te verwijderen.
- Plaats het filter weer terug door het deksel te sluiten.

Reinigen des Filters

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und abgekühlt ist.
- Den Griff des Gerätes festhalten und den Filter aus den Kerben in der Nähe der Kabelbuchse ziehen. Danach kann die hintere Filterabdeckung geöffnet werden.
- Mit einer weichen Bürste Haare und andere Rückstände vom Filter entfernen.
- Den rückseitigen Filter durch Schließen des Deckels wieder befestigen.

NEDERLANDS

AS90PE

Lees eerst de veiligheidsinstructies.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Zorg ervoor dat uw haar 80% droog is en klitvrij is doorgekamd. Verdeel het haar in plukken om het te stylen.
- Bevestig de gewenste opzetborstel op de airstyler.
- Schuif de schakelaar naar stand “*”, ‘I’ of ‘II’ om het apparaat aan te zetten en selecteer een warmte die geschikt is voor uw haartype.
- Schuif na gebruik de schakelaar naar stand ‘0’ om het apparaat uit te zetten en haal de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u hem opbergt.

Het wisselen van de opzetborstels

- Plaats de opzetborstel op het handvat en draai de twee inkepingen op het opzetstuk op één lijn met de knoppen op het handvat.
- Druk dan de opzetborstel op het handvat totdat hij vastklikt.
- Om een opzetborstel te verwijderen, houdt u de twee knoppen op de handgreep ingedrukt en trekt u de opzetborstel omhoog en van het handvat af.

Ovalen toermalijn-keramisch volumeborstel

- Plaats de borstelkop onder de haarlok, dichtbij de hoofdhuid.
- Gebruik de borstel om de haren bij de haarwortel omhoog te werken om volume te creëren.
- Houd dit vast gedurende 5 à 10 seconden. Gebruik vervolgens koude lucht om het zo te fixeren.
- Beweeg de styler langzaam door het haar naar de haarpunten.
- Herhaal dit voor elke haarlok.

Gladde föhnborstel

- Plaats de borstelkop onder een haarlok, dichtbij de haaraanzet met de borstelharen naar boven gericht.
- Gebruik de andere hand om de haarlok strak over de borstelkop te trekken.
- Laat de borstelkop rustig door de haarlok glijden, tot aan de haarpunten.
- Herhaal dit voor elke haarlok.

Warmte-instellingen

Er zijn 2 warmtestanden plus een koude stand. Schuif de schakelaar naar de eerste positie om de koude stand “*” te selecteren, naar de tweede positie ‘I’ voor matige warmte en naar de derde stand ‘II’ voor een hoge temperatuur.

Let op: Gebruik bij broos, fijn, gebleekt of gekleurd haar, de lagere warmtestanden. Gebruik voor dikker haar de hogere warmtestanden.

REINIGUNG & ONDERHOUD

Volg onderstaande stappen om uw apparaat in optimale conditie te houden:

Algemeen

- Zorg ervoor dat het apparaat uit staat en afgekoeld is en de stekker uit het stopcontact is. Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek. Zorg dat er geen water in het apparaat komt en dat hij helemaal droog is voordat u hem weer gaat gebruiken.
- Wikkel het snoer niet om het apparaat heen maar rol het snoer losjes op naast het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet met een strakstaand snoer.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik.

Het schoonmaken van het filter

- Zorg ervoor dat het apparaat uit staat en afgekoeld is en de stekker uit het stopcontact is.
- Houd het handvat van het apparaat stevig vast en klap het filter open bij de groefjes bij het snoermanchet. Zo kan het `achterfilter geopend worden.
- Gebruik een zachte borstel om haartjes en ander vuil uit het filter te verwijderen.
- Plaats het filter weer terug door het deksel te sluiten.

ITALIANO

AS90PE

Leggere prima le istruzioni.

ISTRUZIONI PER L’USO

- Asciugare i capelli all'80% e pettinarli per eliminare eventuali nodi. Dividere i capelli in sezioni, pronti per essere lavorati.
- Attaccare l'accessorio selezionato sull'apparecchio.
- Far scorrere l'interruttore su “*”, “I” o “II” per accendere. Selezionare una temperatura adatta al tipo di capello.
- Dopo l'uso, far scorrere l'interruttore su “0” per spegnere e staccare l'apparecchio dalla corrente.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Cambiare gli accessori

- Inserire l'accessorio sul manico, allineando i due trattini dell'accessorio con i pulsanti sul manico.
- Premere l'accessorio sul manico fino a sentire uno scatto, che ne conferma il corretto posizionamento.
- Per togliere l'accessorio, tenere premuti i due pulsanti sul manico, quindi sollevare l'accessorio e toglierlo.

Spazzola ovale volumizzante in tourmaline-ceramic

- Posizionare la testa della spazzola sotto la sezione di capelli, vicino al cuoio capelluto.
- Utilizzare la spazzola per sollevare i capelli alle radici per creare volume.
- Tenere in posizione per 5–10 secondi. Quindi usare la funzione aria fresca per fissare l'acconciatura
- Spostare lentamente lo styler lungo i capelli verso le estremità.
- Ripetere l'operazione per ogni sezione di capelli.

Accessorio spazzola liscia ad aria

- Posizionare la testa della spazzola sotto la sezione di capelli, vicino alle radici, con le punte rivolte verso l'alto.
- Utilizzare l'altra mano per tirare la sezione di capelli e tenerla tesa contro la testa della spazzola.
- Far scorrere delicatamente la testa della spazzola lungo la sezione di capelli, fino a raggiungere le estremità.
- Ripetere l'operazione per ogni sezione di capelli.

Regolazione della temperatura

Ci sono 2 livelli di temperatura più una funzione “aria fresca”. Far scorrere l'interruttore in prima posizione (“*”) per selezionare la funzione aria fresca, in seconda posizione (“I”) per la temperatura più bassa, e in terza posizione (“II”) per la temperatura più alta.

Nota: in caso di capelli delicati, sottili, schiariti o tinti, usare le temperature più basse. Per capelli più spessi, usare le temperature più alte.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per mantenere l'apparecchio nelle migliori condizioni possibili, procedere come descritto di seguito.

In generale

- Controllare che l'apparecchio sia spento, staccato dalla corrente e raffreddato. Per pulire l'esterno dell'apparecchio, usare un panno umido. Controllare che non si infiltri acqua nell'apparecchio e che sia completamente asciutto prima dell'uso.
- Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio; arrotolarlo invece libero a lato dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo risulta troppo teso dalla presa elettrica.
- Staccare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso.

Pulizia del filtro

- Controllare che l'apparecchio sia spento, staccato dalla corrente e raffreddato.
- Tenere saldamente il manico dell'apparecchio e aprire il filtro sollevandolo dalle scanalature vicine al raccordo del filo elettrico. Quest'operazione permette di aprire la parte superiore del filtro posteriore.
- Con una spazzolina morbida, eliminare i capelli ed eventuali altri residui dal filtro.
- Riposizionare il filtro posteriore chiudendo il coperchio.

ESPAÑOL

AS90PE

Lea primero las instrucciones de seguridad.

MODO DE EMPLEO

- Compruebe que el cabello está seco en un 80% y peinado para eliminar cualquier enredo. Dibuje la raya y divida el cabello en mechones.
- Fije uno de los accesorios al cepillo moldeador.
- Coloque el interruptor a la posición “*”, ‘I’ o ‘II’ para encender el aparato, en función del nivel de calor adecuado para su tipo de cabello.
- Después de su uso, coloque el interruptor en la posición 0» para apagar el aparato y desenchúfelo.
- Deje que se enfríe antes de guardarlo.

Cambiar los accesorios

- Coloque el accesorio sobre el mango y haga corresponder las dos muescas del adaptador con los botones del mango.
- Empuje el accesorio hacia abajo hasta que encaje en su lugar.
- Para quitar un accesorio, mantenga presionados los dos botones del mango y tire del accesorio hacia arriba hasta sacarlo.

Cepillo ovalado de cerámica turmalina para dar volumen

- Coloque el cabezal del cepillo debajo de un mechón, cerca del cuero cabelludo.
- Use el cepillo para levantar las raíces y dar volumen al peinado.
- Manténgalo en esa posición durante 5-10 segundos. A continuación, aplique aire frío para fijar el peinado.
- Mueva lentamente el cepillo hacia abajo, recorriendo el mechón hacia las puntas.
- Repita la operación con cada mechón.

Accesorio de cepillo para alisado y secado

- Coloque el cepillo plano debajo de un mechón, tan cerca de las raíces como sea posible, con las cerdas apuntando hacia arriba.
- Use la otra mano para tensar el mechón contra el cabezal del cepillo.
- Deslice suavemente el cepillo por el mechón, hasta llegar a las puntas.
- Repita la operación con cada mechón.

Ajuste del calor

Hay dos ajustes de calor, más un ajuste de aire frío. Deslice el interruptor a la primera posición «*» para seleccionar aire frío, a la segunda posición «I» para calor suave y a la tercera posición «II» para calor fuerte.

Nota: Si tiene el cabello fino, delicado, decolorado o teñido, utilice el ajuste de calor más bajo. Para cabello más grueso, utilice el ajuste de calor más alto.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para mantener este aparato en las mejores condiciones posibles, siga los siguientes pasos:

General

- Certifique que el aparato está apagado, frío y desenchufado. Para limpiar el exterior, utilice un paño húmedo. Tenga cuidado de que no penetre agua en el aparato y de que está completamente seco antes de usarlo.
- No enrosque el cable alrededor del aparato, déjelo recogido sin apretar junto al aparato.
- No use el aparato a una distancia excesiva del enchufe para no tensar el cable.
- Desenchúfelo siempre después de usarlo.

Limpeza del filtro

- Compruebe que el aparato está apagado, frío y desenchufado.
- Sosteniendo firmemente el mango del aparato, levante la tapa del filtro usando la ranura que está cerca del cable. De esta forma, se abrirá el filtro trasero.
- Con un cepillo suave, retire del filtro los restos de cabello y otros residuos.
- Vuelva a colocar el filtro trasero cerrando la tapa.

PORTUGUÊS

AS90PE

Leia primeiro as instruções de segurança.

MODO DE UTILIZAÇÃO

- Certifique-se de que o cabelo está 80% seco e bem penteado para remover qualquer emaranhado. Separe e divida o cabelo em madeixas prontas para pentear.
- Coloque o acessório escolhido no aparelho.
- Deslize o interruptor para a posição “*”, ‘I’ ou ‘II’ para ligar o aparelho e para selecionar uma temperatura adequada ao seu tipo de cabelo.
- Após a utilização, deslize o interruptor para a posição ‘0’ para desligar o aparelho e retire a ficha da tomada elétrica.
- Deixe o aparelho arrefecer antes de o arrumar.

Mudar os acessórios

- Coloque o acessório na pega de forma que os dois entalhes estejam alinhados com os botões.
- Exerça pressão no acessório contra a pega até que encaixe no lugar.
- Para remover um acessório, pressione sem soltar os dois botões e puxe o acessório para fora da pega.

Escova oval de turmalina cerâmica para volume

- Coloque a cabeça da escova por baixo da madeixa, junto ao couro cabeludo.
- Use a escova para levantar o cabelo junto à raiz para criar volume.
- Mantenha durante 5 – 10 segundos. A seguir, aplique um fluxo de ar frio para uma fixação mais duradoura.
- Movimente lentamente o aparelho ao longo do cabelo, em direcção às pontas.
- Repita para cada madeixa.

Acessório de escova para secagem suave

- Coloque a cabeça da escova por baixo da madeixa, junto das raízes com as cerdas a apontar para cima.
- Use a outra mão para puxar a madeixa esticada contra a cabeça da escova.
- Deslize suavemente a cabeça da escova ao longo da madeixa até chegar às pontas.
- Repita para cada madeixa.

Modos de calor

Este aparelho dispõe de 2 modos de calor e também de um modo de frio. Deslize o interruptor para a primeira posição para seleccionar o modo de frio “*”, para a segunda posição para o modo de calor baixo ‘I’ e para a terceira posição para o modo de calor alto ‘II’.

Tenha em atenção que: Se tiver cabelos delicados, finos, descolorados ou pintados, use o modo de calor mais baixo. Para cabelos mais grossos, use o modo de calor mais alto.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Para manter o seu aparelho na melhor condição possível, siga os procedimentos indicados abaixo:

General

- Certifique-se de que o aparelho está apagado, não se encontra ligado à tomada eléctrica e está frio.
- Para limpar o exterior do aparelho, use um pano húmido. Certifique-se de que não entra água no aparelho e de que este se encontra completamente seco antes de o utilizar
- Não enrole o cabo de alimentação em torno do aparelho, deve antes enrolá-lo sem apertar ao lado do aparelho.
- Não utilize o aparelho de forma que o cabo de alimentação fique esticado desde a tomada eléctrica.
- Desligue sempre a ficha da tomada eléctrica depois de utilizar.

Limpeza do filtro

- Certifique-se de que o aparelho está apagado, não se encontra ligado à tomada eléctrica e está frio.
- Segurando firmemente na pega do aparelho, levante o filtro das ranhuras junto ao terminal do cabo. Isto permitirá abrir o filtro posterior.
- Com uma escova suave, limpe todos os cabelos e outros resíduos do filtro.
- Volte a colocar o filtro posterior fechando a tampa.

DANSK

AS90PE

Læs sikkerhedsanvisningerne først.

ANVENDELSE

- Sørg for, at håret er 80 % tørt og kæmmet igennem for at fjerne eventuelle sammenfiltringer. Lav din skilning og opdel håret i sektioner, der er klar til styling.
- Sæt det valgte tilbehør på airstyleren.
- Skub kontakten til “*”,”I” eller “II” for at tænde for apparatet og vælg en varmeindstilling, der passer til din hårtype.
- Efter brug skal du skubbe kontakten til ‘0’ for at slukke for apparatet og derefter tage stikket ud af stikk

SVENSKA
AS90PE

Läs säkerhetsanvisningarna innan du använder produkten.

ANVÄNDNING

- Se till att håret är 80 % torrt och kamma igenom det för att ta bort eventuella knutar. Skapa benan och dela upp håret i sektioner som är redo för styling.
- Placera önskat borsttillbehör på airstylen.
- Starta apparaten genom att föra reglaget till läget “*, ”I” eller ”II” som är rätt för styling.
- Stäng av apparaten när du är klar genom att föra reglaget till läge “0” och dra sladden ur väggkontakten.
- Låt apparaten svalna innan du lägger undan den.

Byta tillbehör

- Placera tillbehöret på skafvet och sätt skårorna på tillbehöret i linje med knapparna på skafvet.
- Tryck tillbehöret på skafvet tills det klickar på plats.
- Ta bort tillbehör genom att trycka länge på de två knapparna på skafvet och dra tillbehöret uppåt och bort.

- Oval volymborste i turmalinkeramik**
- Placera borsten under en hårsektion, så nära hårbotten som möjligt.
- Skapa volym genom att lyfta håret vid rötterna med borsten.
- Håll på plats i 5–10 sekunder. Applicera sedan kall luft för att fixera frisyen.
- För stylen långsamt ned genom håret, mot hårtopparna.
- Upprepa i varje hårsektion.

Utslättande fönborsttillbehör

- Placera borsthuvudet under en hårsektion, så nära rötterna som möjligt med borsten uppåt.
- Dra hårsektionen spånt mot borsthuvudet med andra handen.
- Låt borsthuvudet glida försiktigt genom hårsektionen tills du når topparna.
- Upprepa i varje hårsektion.

Temperaturregleringar

Det finns 2 temperaturregleringar och en kallluftsinställning. För reglaget till det första läget om du vill ha kallluftsinställningen “**”, det andra läget för låg temperatur ”I” och det tredje läget för hög temperatur ”II”.
Observera: Använd de lägre temperaturregleringarna om du har sprött, tunt, blekt eller färgat hår. Använd den högre temperaturregleringen för tjockare hår.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Följ stegen nedan för att hålla apparaten i bästa möjliga skick:

Allmänt

- Kontrollera att apparaten är avstängd, urkopplad och sval.
- Rengör apparatens utsida med en fuktig trasa. Se till att inget vatten tränger in i apparaten och att den är helt torr innan användning.
- Snurra inte sladden runt apparaten utan rulla ihop den löst bredvid den.
- Använd inte apparaten med sträckt sladd från strömkällan.
- Dra alltid ur väggkontakten efter användning.

Rengöra filter

- Kontrollera att apparaten är avstängd, urkopplad och sval.
- Håll apparatens skaf i ett fast grepp. Lyft upp filtret från skåran nära sladdens bussning. På så vis öppnas det bakre filtret.
- Avlägsna eventuellt hår och annan smuts från filtret med en mjuk borste.
- Sätt tillbaka det bakre filtret genom att stänga locket.

NORSK
AS90PE

Les sikkerhetsinstruksjonene først.

HVORDAN BRUKE APPARATET

- Sorg for at håret er 80 % tørt, og børstet så alle floker er fjernet. Skill håret og del det inn i seksjoner som er klar for å styles.
- Fest det valgte tilbehøret på luftbørsten.
- Flytt bryteren til posisjonen “*, ”I” eller ”II” for å slå på apparatet og velg en varmeinnstilling som passer hårtypen din.
- Etter bruk, flytt bryteren til posisjonen ‘0’ for å slå av apparatet og koble det deretter fra strømmettet.
- La apparatet kjøles ned for det pakkes vekk.

Utskiftning av tilbehør

- Plasser tilbehøret på håndtaket og innrett de to hakkene på tilbehøret med knappene på håndtaket.
- Trykk tilbehøret på håndtaket til det klikkes på plass.
- Før å fjene et tilbehør, trykk og hold inne de to knappene på håndtaket og dra tilbehøret opp og unna.

Oval turmalin-keramisk volumborste

- Plasser børstehodet under hårseksjonen, nært hårbunnen.
- Bruk borsten til å løfte håret ved røttene for å skape volum.
- Hold på plass i 5–10 sekunder. Bruk deretter kjølig luft til å fikseere stylingen.
- Flytt luftbørsten sakte ned gjennom håret, mot tuppene.
- Gjenta for hver hårseksjon.

Børstetilbehør for skånsom føning

- Plasser børstehodet under en hårseksjon, nært røttene med busten oppover.
- Bruk den andre hånden til å dra hårseksjonen spent mot børstehodet.
- La børstehodet gli skånsomt gjennom hårseksjonen til du når tuppene.
- Gjenta for hver hårseksjon.

Varmeinnstillinger

Apparatet har 2 varmeinnstillinger og en kald innstilling. Flytt bryteren til den første posisjonen for å velge den kalde innstillingen “**”, den andre posisjonen for lav varme ”I” og den tredje posisjonen for høy varme ”II”.

Vær oppmerksom på: Hvis du har delikat, tynt, bleket eller farget hår, bruk innstillingen rundt av varme. For tykkere hår, bruk innstillingen med høy varme.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

For å holde apparatet ditt i best mulig stand, følg trinnene under:

Generelt

- Sorg for at apparatet er slått av, koblet fra strømmettet og avkjølt. For å rengjøre apparatets utside, tørk det med en fuktig klut.
- Sorg for at det ikke kommer vann inn i apparatet og at det er helt tørt før det brukes igjen.
- Ikke surr ledningen rundt apparatet, den skal heller kveiles løst ved siden av apparatet.
- Ikke bruk apparatet med ledningen i strekk fra stikkkontakten.
- Koble alltid apparatet fra strømmettet etter bruk.

Rengjøring av filteret

- Sorg for at apparatet er slått av, koblet fra strømmettet og avkjølt.
- Hold godt fast i apparatets håndtak, løft filteret åpent fra sporene i nærheten av der ledningen kommer inn i apparatet. Dette vil la det bakre filteret åpnes.
- Bruk en myk borste, rengjør alt hår og annet rusk fra filteret.
- Sett det bakre filteret tilbake ved å lukke dekslet.

SUOMI
AS90PE

Lue turvallisuuohjeet ensin.

KÄYTTÖ

- Varmista, että hiuksesi ovat 80 % kuivat ja selvitetty takuista. Jaa hiukset osiin haluamallasi tavalla muotoilu varten.
- Kiinnitä haluamasi lisätarvikke ilmakihartimeen.
- Liu’uta kytkin asentoon “**”, ”I” tai ”II” kytkeäkseen laitteen päälle ja valitse huystyypillesi sopiva lämpöasetus.
- Käytön jälkeen liu’uta kytkin asentoon ”0” sammuttaaksesi laitteen ja irrottaaksesi sen verkkovirrasta.
- Anna laitteen jäähtyä ennen silitystystä.

Lisätarvikkeiden kiinnittäminen

- Aseta lisätarvikke varten ja kohdista lisätarvikkeen kaksi koloa varren painikkeisiin.
- Työnnä lisätarvikke varten, kunnes se napsahtaa paikoilleen.
- Irrota lisätarvikke painamalla varren molempia painikoita ja vetämällä lisätarviketta ylöspäin.

Ovaali tuuheuttava turmalini-keramikkaharja

- Aseta harjapää hiusionen alle lähelle päänahkaa.
- Pida paikoillaan 5–10 sekuntia. Kiinnitä kampauskäyttämällä viileää ilmaa.
- Nosta hiusuuria harjalla niiden tuuheuttamiseksi.
- Liikuta ilmakiharrinta hitaasti hiuksia pitkin latvoihin päin.
- Liikuta ilmakiharrinta hitaasti hiuksia pitkin latvoihin päin.
- Toista sama kaikkisa hiusosioissa.

Pehmeä puhallinharjasa

- Aseta harjapää hiusionen alle lähelle hiusuuria niin, että harjakset osoittavat ylöspäin.
- Vedä hiusosiota toisella kädellä tiukasti harjapäästä vasten.
- Liu’uta harjapäää varovasti hiusosiota pitkin latvoihin asti.
- Toista sama kaikkisa hiusosioissa.

Lämpöasetukset

Laitteessa on 2 lämpöasetusta ja viileä asetus. Liu’uta kytkin ensimmäiseen asentoon valitaksesi viileän asetuksen “**”, toiseen asentoon valitaksesi matalan lämpöasetusta.

Puhdistus ja huolto

Jotta laitteesi säilyy mahdollisimman optimaalisessa kunnossa, noudata alla olevia ohjeita:

Yleistä

- Varmista, että laite on sammutettu, kytketty irti verkkovirrasta ja jäähtynyt. Puhdista laitteen ulkokuori pyyhkimällä kostealla liinalla. Varmista, että vettä ei pääse laitteen sisään ja että laite on täysin kuiva ennen käyttöä.
- Älä käytä johtoa laitteen ympärille; kääri se löysälle rullalle laitteen viereen.
- Älä käytä laitetta niin, että virtajohto kiristyy liian tiukalle.
- Kytke laite aina irti verkkovirrasta käyttön jälkeen.

Suodattimen puhdistus

- Varmista, että laite on sammutettu, kytketty irti verkkovirrasta ja jäähtynyt.
- Pida laitteen varresta tiukasti kiinni. Vapautta suodatin nostamalla sitä urista johtosovittimen vierestä. Takasuodattimen yläosa aukkaa.
- Poista kaikki hiukset ja muut roskat suodattimesta pehmeällä harjalla.
- Aseta takasuodatin takaisin paikoilleen sulkemalla kansi.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ
AS90PE

Διαβάστε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας.

- ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**
- Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά σας είναι κατά 80% στεγνά και χτενισμένα προσεκτικά, ώστε να απομακρύνετε τυχόν κόμπους. Κάντε τη χωρίστρα σας και χωρίστε τα μαλλιά σας σε τούφες που θα είναι έτοιμες για φορμάρισμα.
- Ασφαλίστε το επιλεγμένο εξάρτημα στη βούρτσα αέρος.
- Σύρετε τον διακόπτη στο «*», στη θέση «I» ή «II» για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή και επιλέξτε μια ρύθμιση θερμοκρασίας, κατάλληλη για τον τύπο των μαλλιών σας.
- Μετά τη χρήση, γυρίστε τον διακόπτη στη ρύθμιση «0» για να απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Αφήστε τη συσκευή να κρூσөөη προτού την αποθηκεύσετε.

Άλλοι τύποι εξαρτημάτων

- Τοποθετήστε το εξάρτημα στη λαβή και ευθυγραμμίστε τις δύο εσοχές στο εξάρτημα με τα κουμπιά που υπάρχουν στη λαβή.
- Οθήστε το εξάρτημα στη λαβή μέχρι να μπει στη θέση του.
- Για να αφαιρέσετε ένα εξάρτημα, πιέστε και κρατήστε πατημένα τα δύο κουμπιά που βρίσκονται στη λαβή και τραβήξτε το εξάρτημα προς τα πάνω και έξω.

Οβάλ κεραμική βούρτσα τουριστικής για όγκο

- Τοποθετήστε την κεφαλή της βούρτσας κάτω από μια τούφα μαλλιών, κοντά στο πρώτο της κεφαλή.
- Χρησιμοποιήστε τη βούρτσα για να ανασηκώσετε τα μαλλιά στις ρίζες και να δημιουργήσετε όγκο.
- Κρατήστε στο σημείο για 5-10 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, εφαρμόστε κρο αέρα για να διατερέψατε στο χτένισμα σε αυτήν τη θέση.
- Με αργές κινήσεις κατευθύνετε την πρέσα μαλλιών κατά μήκος των μαλλιών, προς τις άκρες.
- Επαναλάβετε για κάθε τούφα.

Λείο εξάρτημα βούρτσας για στεγνώμα

Τοποθετήστε την κεφαλή της βούρτσας κάτω από μια τούφα μαλλιών, κοντά στις ρίζες με τις τρίχες να δείχνουν προς τα πάνω.

Χρησιμοποιήστε το άλλο σας χέρι για να τραβήξετε την τούφα μαλλιών σφιχτά και αντίθετα από την κεφαλή της βούρτσας.

Περάστε απαλά την κεφαλή της βούρτσας κατά μήκος όλης της τούφας μαλλιών, μέχρι να φτάσετε στις άκρες.

- Επαναλάβετε για κάθε τούφα.

Ρυθμίσεις θερμοκρασίας

Υπάρχουν 2 ρυθμίσεις θερμοκρασίας και μια ρύθμιση κρούου αέρα. Σύρετε τον διακόπτη στην πρώτη θέση για να επιλέξετε τη ρύθμιση κρούου αέρα «*», στη δεύτερη θέση για χαμηλή θερμοκρασία «I» και στην τρίτη θέση για υψηλή θερμοκρασία «II».

Προσοχή: Εάν έχετε ευθραυστα, λεπτά, ξεβαμμένα ή βαμμένα μαλλιά, χρησιμοποιήστε τις ρυθμίσεις χαμηλότερης θερμοκρασίας. Για πιο σκληρή τρίχα, χρησιμοποιήστε τις ρυθμίσεις υψηλότερης θερμοκρασίας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για να διατηρήσετε τη συσκευή σας στην καλύτερη δυνατή κατάσταση, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

Γενικά

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα και κρούα.
- Για να καθαρίσετε το εξωτερικό μέρος της συσκευής, ακουμπίστε με ένα υγρό πανί. Βεβαιωθείτε πως δεν έχει εισαχρήσει καθόλου νερό στη συσκευή και ότι είναι εντελώς στεγνή πριν από τη χρήση.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, αντίθετως τυλίξτε το χαλαρά γύρω από τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μεγάλη απόσταση από την πρίζα.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή μετά τη χρήση.

Καθαρισμός του φίλτρου

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα και κρούα.
- Κρατώντας σφιχτά τη λαβή της συσκευής, σηκώστε το φίλτρο ανοιχτό από τις αλκαλικώς κοντά στο καλώδιο. Αυτό θα επιτρέψει στο πίσω φίλτρο να ανοίξει. Χρησιμοποιώντας μια απαλή βούρτσα, απομακρύνετε τρίχες και άλλα υπολείμματα από το φίλτρο.
- Αντικαταστήστε το πίσω φίλτρο κλείνοντας το καπάκι.

MAGYAR
AS90PE

Használat előtt olvassa el a biztonsági előírásokat.

HASZNÁLAT

- Győződjön meg róla, hogy a haj 80%-ban száraz és ki van fésülve. Válassza el a haját, készítse elő a hajtincseket a formázáshoz.
- Rögzítse a kiválasztott keféé a hajformázóhoz.
- Csúsztassa a kapcsolót “*”, ”I” vagy ”II” helyetbe a készülék bekapcsolásához és válassza ki a hajtípusnak megfelelő hőmérsékletet.
- Használat után csúsztassa a kapcsolót ’0’ helyzetbe a készülék kikapcsolásához és húzza ki a csatlakozót.
- Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt elteszi.

A tartozékok cseréje

- Helyezze a tartozékot a markolatra és hozza egy vonalba a tartozék két rovátkáját a markolaton lévő hembokkal.
- Tolja a tartozékot a markolatra, amíg a hemboké kattan.
- A tartozék eltávolításához tartsa lenyomva a két gombot a markolaton és megemelve húzza le a tartozékot.

Övális turmalin-kerámia volumennövelő kefe

- Helyezze a kefe fejét a hajtincs alá, a hajtőhöz közel.
- A kefével emelje fel a haját a hajtőnél a dúsabb hatás érdekében.
- Tartsa egy helyben 5-10 másodpercig. Ezután alkalmazzon hideg levegőt, hogy rögzítse a frizurát.
- Lassan húzza le a hajon a hajformázót a hajvégekig.
- Ismételje meg a műveletet minden hajtincsel.

Simitő és szárító kefe tartozék

- Helyezze a kefe fejét a hajtincs alá, a hajtőhöz közel, úgy, hogy a kefe szálai felfelé nézzenek.
- A másik kezével húzza feszesre a hajtincset a kefe tartozékhöz.
- Finoman húzza a keféé a hajtincsen keresztül, a hajvégekig.
- Ismételje meg a műveletet minden hajtincssel.

Hőmérséklet-beállítások

2 hőmérséklet és hideg beállítás között választhat. Csúsztassa el a kapcsolót az első helyzetbe a hideg beállítás “*”, a második helyzetbe az alsócony hőmérséklet ’I’, és a harmadik helyzetben a magas hőmérséklet ’II’ kiválasztásához.

Vegyfigyelembe: Ha érzékeny, vékony szálú, szőkített vagy festett a haja, használjon alacsony hőfokozatokot Erősebb szálú haj esetén használjon magas hőfokozatokat.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék lehető legjobb állapotának eléréséigéte érdekében kérjük, tartsa be a következő lépéseket:

Általános

- Ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva, a csatlakozó ki van húzva és lehűt. A készülék külsejét nedves törülköendővel tisztítsa. Ugyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülékre, és használat előtt teljesen száraz legyen.
- Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré; inkább csavarja össze lazán a készülék mellé.
- Ne használja a készüléket a hálózati csatlakozótól távol, hogy a tápkábel ne feszüljön.
- Használat után mindig húzza ki a hálózati csatlakozóból.

A szűrő tisztítása

- Ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva, a csatlakozó ki van húzva és lehűt.
- A markolatót erősen tartva emelje fel a szűrőt és húzza ki a tápkábel hüvelyé melletti hornyokból. Ekkor kinyitható lesz a hátsó szűrő fedele.
- Puha kefe segítségével tisztítsa meg a hajmaradványoktól és egyéb szennyeződésektől a szűrőt.
- Tegyé színya a hátsó szűrőt és zárja le a fedelet.

POLSKI
AS90PE

Należy najpierw zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.

JAK KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA

- Upewnij się, że włosy są suche w 80% i rozczesane i usuń ewentualne splątania. Stwórz przedziałek i podziel włosy na pasma gotowe do stylizacji.
- Załącz wybraną końcówkę na suszarko-lokową i zabezpiecz ją.
- Przesuń przelącznik na pozycję “*”, „I” lub „II”, by włączyć urządzenie i wybierz opcję grzania odpowiedzialną dla Twojego typu włosów.
- Po użyciu urządzenia przesuń przełącznik na „0”, by je wyłączyć. Odłącz od prądu.
- Przed schowaniem urządzenia zaczekaj do jego całkowitego wystygnięcia.

Wymiana końcówek

- Umieść końcówkę na rączce i dopasuj oba wcięcia końcówki do wypustek na rączce.
- Wciśnij końcówkę na rączkę, aż usłyszysz kliknięcie.
- Aby zdjąć końcówkę, nacisnij i przytrzymaj obie wypustki na rączce i pociągnij końcówkę do góry.

Owalna ceramiczna szczotka z powłoką turmalinową do zwiększania objętości fryzury

- Umieść głowicę szczotki pod pasmem włosów, blisko korzeni włosa.
- Podnieś szczotkę włosy u korzeni tak, by nadać im objętości.
- Przytrzymaj szczotkę w żądanej pozycji przez 5-10 sekund. Następnie skieruj ją do pasmo włosów zimne powietrze, żeby utrwalił stylizację.
- Powoli przesuwaj końcówką stylizującą wzdłuż włosów, do dołu, aż do końcówek.
- Powtórz czynność przy każdym kolejnym paśmie.

Końcówka czesząca, delikatnie susząca i nadmuchiająca

- Umieść głowicę szczotki pod pasmem włosów, blisko cebulek, kierując kątem końcówki włosów ku górze.
- Drugą ręką napręż pasmo włosów i pociągnij włosy w kierunku głowicy szczotki.
- Delikatnie przesuń głowicę szczotki po całym paśmie włosów, aż do końcówek.
- Powtórz czynność przy każdym kolejnym paśmie.

Ustawienia temperatury

Istnieją dwa ustawienia gorąca i jedno ustawienie zimna. Przesuń przelącznik na pierwszą pozycję, “*”, by wybrać ustawienie zimna, na drugą pozycję, „I”, by wybrać umiarkowane grzanie, a na trzecią pozycję, „II”, by wybrać wysokie grzanie.

Uwaga: jeśli masz delikatne, cienkie, tlenione lub farbowane włosy, wybierz ustawienie umiarkowanego grzania. Jeśli zaś masz gęstsze włosy, ustaw wysokie grzanie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Aby zapewnić utrzymanie urządzenia w doskonałym stanie, przestrzegaj następujących zaleceń:

Ogólne zalecenia:

- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od zasilania i zimne. Zewnętrzzną powierzchnię urządzenia czyść wilgotną ściereczką, upewnij się, że do urządzenia nie dostaje się woda i całkowicie je wysusz przed użyciem.
- Nie owijaj przewodu wokół urządzenia, powinien on luźno zwiisać obok niego.
- Nie używaj urządzenia w taki sposób, aby przewód zasilania był naprężony.
- Po zakończeniu użytkowania zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.

Czyszczenie filtra

- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od zasilania i zimne.
- Mocno trzymając rączkę urządzenia, zdejmij filtr, unosząc go z rowków znajdujących się koło miejsca podłączenia kabla. Uniemożliwi to otwarcie tylnego filtra.
- Miękkim pędzelkiem usuń z filtra włosy i inne pozostałości.
- Zamknij kłapkę, by móc wymienić filtr tylny.

ČESKY
AS90PE

Nejdřív si přečtĚte bezpečnostní pokyny.

NÁVOD K POUŽITÍ

- Dbejte na to, aby vlasy byly z 80 % suché a vyčesané, bez knotů. Udělejte si pěšinku a rozdělte vlasy na pramínky pro styling.
- UpevnĚte na kulmofĚn vybraný nÁstavec.
- Uvedenim spínače do polohy “*”, „I” nebo „II” přístroj zapneĤe a vyberte teplotní nastavení pro váš typ vlasů.
- Po použití uvedenim spínače do polohy „0” přístroj vypneĤe a odpojte ho ze zásuvky.
- Než přístroj uschováte, nechte ho vychladnout.

VýmĚna nástavců

- NasadeĚte nástavec na rukojeť a dva vruby na nástavci slícujte s tlačítky na rukojeti.
- NahmĚte na nasadku do Ťelčka, aby zcvakl na místo.
- NÁstavec se sundává tĚ, že přidrĚtĚ dvě tlačítka na rukojeti a vytáhnete ho směrem nahoru od sebe.

Öválný turmalínový keramický kartáč pro větší objem

- Hlavu kartáče dejte pod požadovaný pramen vlasů blízko kůži hlavy.
- Zvedáním vlasů kartáčem u kořínků vytvořte objem.
- Držte na místě po dobu 5–10 sekund. PotĚ použijte studený vzduch k zafixování účesu.
- KulmofĚnem pomalu pohybujte dolů po vlasech směrem ke konečkům.
- Opakuje pro jednotlivĚ pramínky vlasů.

Kartáč pro jemný foukání účes

- UmistĚte hlavu kartáče pod pramĚnek vlasů blízko ke konečkům tak, aby ŤĚtiny smĚřovaly nahoru.
- Druhou rukou držte pramĚnek vlasů napnutý proti hlavĚ kartáče.
- OpatrnĚ posouvajte hlavu kartáče po pramĚnku vlasů, dokud se nedostanete až ke konečkům.
- Opakuje pro jednotlivĚ pramínky vlasů.

Nastavení teploty

K dispozici jsou dva stupně ohřevu a jeden stupeň chlazení. Uvedenim spínače do první polohy vyberte nastavení chlazení “*”, do druhé polohy nízkou teplotu „I” a do třetí polohy vysokou teplotu „II”.

Poznámka: pokud máte citlivĚ, jemně, odbarvenĚ nebo obarvenĚ vlasy, použijte nízký teplotní stupeň. U hustších vlasů použijte vyšší teplotní stupeň.

ČISTĚNÍ A UDRŽBA

V zájmu zachování co nejlepšího stavu přístroje dbejte na následující postupy:

ObecnĚ

- NezapomĚňte přístroj vypnout, odpojit ze zásuvky a nechat vychlad